

Verantwortungsvolles Handeln bei mangelnder Erkenntnis

שֶׁלַח		לַחֲמָה		עַל־		פָּנֵי		הַמַּיִם		כִּי־		בְּרֹב		הַיָּמִים		תִּמְצָאוּנוּ:									
SchaLa 'Ch» „entsende!“	LaChMöKhä» „Brot“, „deines“	ÄL-» auf	PöNe 'J» „Angesichter von“	HaMa 'JIM» den „Wassern“*	KI-» „denn“	BhöRo 'Bh» im „Vielsein von“	HajjaMI 'M» den „Tagen“	TiMzäÄ 'NU» „du findest“, „es/ihn“																	
שֶׁלַח	לֶחֶם	עַל	פָּנֶה	מַיִם	כִּי	רַבִּב	יּוֹם	מִצָּא																	
pi. {if. {cs}} {!.ms}	sf. 2ms ms. cs	pk. pp	mfp. cs	md. pk. at	pk. cj. ms	ka. if. {cs} pk. pp	mp. pk. at	sf. eN. 3ms ka. ft. 2ms																	
אִם־		יִמְלָאוּ		הָעֵבִים		נָשָׁם		לְשִׁמוֹנָה		כִּי־		לֹא		תִּדַּעַתְּ		מַה־		יִהְיֶה		רָעָה		עַל־		הָאָרֶץ:	
IM-» wenn	JiMaLö 'U» „sie gefüllt werden“	HäÄBhi 'M» die „Wolkendickichte“ die Dickichte/Dickstämme	Gä 'SchäM» „Platzregen“ ~Herzukommen der Wasser	ÄL-» auf	HaÄ 'RäZ» das „Erdland“	JaRI 'QU» „sie machen entleeren“ sie machen ~nutzlos	WöIM-» und ob und wenn	JiPO 'L» „er fällt“ ~Ratschluss	É 'Z» „Bäumiger“ ~Ratschluss																
אִם	יִמְלָאוּ	הָעֵבִים	נָשָׁם	עַל	הָאָרֶץ	יִרְקוּ	וְאִם־	יִפּוֹל	עֵץ																
pk. cj	ni. ft. 3mp	mfp. pk. at	ms. {cs}	pk. pp	mfs. pk. at	hi. ft. 3mp	pk. cj. pk. cj.	ka. ft. 3ms	ms. {cs}																
a: ~Generation-der-Wasser																									
בְּדָרוֹם		וְאִם		בַּצָּפוֹן		מְקוֹם		שִׁיפּוֹל		הָעֵץ		שָׁם		יִהְיֶה		וְאִם־		יִפּוֹל		עֵץ					
BaDaRo 'M» in dem „Süden“	WöI 'M» und ob und wenn	BaZaPhO 'N» in dem „Norden“ in dem ~Verwahrten/~Umspätten	MöQO 'M» „Ort“* von Erstehung von	SchäJiPO 'L» welchem „er fällt“	HaE 'Z» der „Bäumige“	Schä 'M» dort	JöHU '» „er wird“*																		
בְּדָרוֹם	וְאִם	בַּצָּפוֹן	מְקוֹם	שִׁיפּוֹל	הָעֵץ	שָׁם	יִהְיֶה	וְאִם־	יִפּוֹל	עֵץ															
ms. pk. pp+pk. at	pk. cj. pk. cj.	pk. pp+pk. at	mfs. cs	ka. ft. 3ms	pk. rl	pk. av	ms. pk. at	hi. ft. 3mp	pk. at	pk. cj. pk. cj.															
שֹׁמֵר		רוּחַ		לֹא		זֶרַע		וְרָאָה		בְּעֵבִים		לֹא		יִקְצֹרֶה											
SchoMe 'R» „Hütender des“	RU 'aCh» „Geistwinds“	Lo '» nicht	JiSRä '» „er sät“	WöRoÄ 'H» und „Sehender“	BhäÄBhi 'M» in den „Wolkendickichten“ in den Dickichten/Dickstämmen	Lo '» nicht	JiQZO 'R» „er erntet“ er kürzt																		
שֹׁמֵר	רוּחַ	לֹא	זֶרַע	וְרָאָה	בְּעֵבִים	לֹא	יִקְצֹרֶה																		
ka. pt. ms. {cs} [na]	mfs. {cs}	pk. ng. na	ka. ft. 3ms	ka. pt. ms. pk. cj.	mfp. pk. pp+pk. at	pk. ng. na	ka. ft. 3ms																		
כַּאֲשֶׁר		אֵינֶה		יֹדַעַתְּ		מַה־		הָרֶדֶךְ		הָרוּחַ		כַּעֲצָמִים		בְּבֶטֶן		הַמְּלֵאָה		כִּכְהָ		לֹא					
KaÄSchä 'R» wie welches	É/NöKhä '» kein „du“	JöDe 'Ä» „Erkennender“	MaH-» was,*	Dä 'RäKh» „Weg von“ Getreterer von	HaRU 'aCh» dem „Geistwind“	KaÄZaMI 'M» wie „Gebeine“ wie ~Überstarke	BöBhä 'Thän» im „Bauch von“	HaMöLeÄ 'H» der „Gefüllten“ der Füllefrucht	Ka 'KhäH» wie solches	Lo '» nicht															
כַּאֲשֶׁר	אֵינֶה	יֹדַעַתְּ	מַה־	הָרֶדֶךְ	הָרוּחַ	כַּעֲצָמִים	בְּבֶטֶן	הַמְּלֵאָה	כִּכְהָ	לֹא															
pk. rl. pk. pp	pk. av	sf. 2ms	ka. pt. ms. {cs}	pn. ?	mfs. {cs} pk. at	fp. pk. pp	fs. {cs} pk. pp	fs. pk. at	pk. av	pk. ng. na															
a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter																									
תִּדַּעַתְּ		אֶת־		מַעֲשֵׂה		הָאֱלֹהִים		אֲשֶׁר		יַעֲשֶׂה		אֶת־		הַכֹּל:											
TeDa '» „du erkennst“	ÄT-» ÄT	MaÄSse 'H» „Gemachtes von“	HaÄLoHi 'M» dem „ÄLoHi 'M“ ü:Beeidete {pl}	ÄSchä 'R» welcher	JaÄSsä 'H» „er macht“	ÄT-» ÄT	HaKo 'L» das „alles“																		
יָדַעַתְּ	אֶת	מַעֲשֵׂה	הָאֱלֹהִים	אֲשֶׁר	יַעֲשֶׂה	אֶת	הַכֹּל																		
ka. ft. 2ms	pk	ms. cs	[na]. mp. pk. at	pk. rl	ka. ft. 3ms	pk	ms. {cs} pk. at																		
בִּבְקָר		זֶרַע		אֶת־		זֶרְעָה		וְלַעֲרֵב		אֶל־		תִּנַּח		יִדָּה		כִּי־		אֵינֶה							
BaBo 'QäR» in dem „Morgen“ in dem ~Erwägen	SöRa '» „sae!“	ÄT-» ÄT	ŠaRÄ 'Khä» „Samen“, „deinen“	WöLaÄ 'RäBh» und zu dem „Abend“ und zu dem Mischvolk/-stoff	ÄL-» nicht	TaNa 'Ch» „du mögest belassen“ du mögest ruhen lassen	JaDä 'Khä» „Hand“, „deine“	KI-» „denn“	É/NöKhä '» kein „du“																
בִּבְקָר	זֶרַע	אֶת	זֶרְעָה	וְלַעֲרֵב	אֶל	תִּנַּח	יִדָּה	כִּי	אֵינֶה																
ms. pk. pp+pk. at	ka.!. ms	pk	sf. 2ms	ms. cs	pk. av. ng	hi. ft. 2ms/3fsj	sf. 2ms	pk. cj. ms	sf. 2ms																
יֹדַעַתְּ		אֵי		זֶה		יִכְשֹׁר		הָזֶה		אִו־		וְאִם־		שְׁנֵיהֶם		כַּאֲחֵד		טוֹבִים:							
JöDe '» „Erkennender“	É 'J» wo,	Šä 'H» „dies“ dieser	JiKhScha 'R» „es gedeiht“ er gedeiht	HaŠä 'H» „ist 's dass, dies“ ist 's dass dieser	°O-» oder	Šä 'H» „dies“ dieser	WöIM-» und ob und wenn	SchöNeHä 'M» „beide“, „sie“ Jahre ihre	KöÄChä 'D» wie „eines“ wie einer	ThöBhi 'M» „gute“															
יָדַעַתְּ	אֵי	זֶה	יִכְשֹׁר	הָזֶה	אִו	זֶה	וְאִם	שְׁנֵיהֶם	כַּאֲחֵד	טוֹבִים															
ka. pt. ms	pk. ?	aj. ms, pn. d! /rl. ms	aj. ms, pn. d! /rl. ms	ka. ft. 3ms	pk. cj	aj. ms, pn. d! /rl. ms	pk. cj. pk. cj.	sf. 3mp	car. ms. md. cs {fp. cs}	aj. mp															
a: ~In-Kühle, ~Rind a: Weidenbaum, ~Rabe, ~Verbürgter, ~Angenehmer, ~Geziefer, ~Steppe																									
וּמִתּוֹק		הָאוֹר		וְטוֹב		לְעֵינַיִם		לְרֹאוֹת		אֶת־		הַשֶּׁמֶשׁ:													
UMaTO 'Q» und „süß“	Ha°O 'R» das „Licht“	WöThO 'Bh» und „gut“	LaÄNa 'JIM» zu den „Augen“ zu dem Doppel-Auge/-Gequell	LiR°O 'T» zu „sehen“	ÄT-» ÄT	HaSchä 'MäSch» die „Sonne“ die ~welche-leicht/ertastet																			
וּמִתּוֹק	הָאוֹר	וְטוֹב	לְעֵינַיִם	לְרֹאוֹת	אֶת	הַשֶּׁמֶשׁ																			
aj. ms. pk. cj	pk. at	pk. cj	aj. ms. {cs}, [na]. ms. {cs}	mfp. pk. pp+pk. at	pk	mfs. pk. at																			
כִּי־		אִם־		שָׁנִים		הִרְבָּה		יִחְיֶה		הָאָדָם		בְּכֻלָּם		יִשְׁמַח		וְיִזְכֹּר		אֶת־							
KI-» „denn“	IM-» wenn	SchäNI 'M» „Jahre“	HaRBe 'H» „die Menge“, ~dem Vielen wärts	JiChjä 'H» „er lebt“ ~dem Vielen wärts	HaÄDa 'M» der „Mensch“ der ~Ur-Gleiche	BöKhuLa 'M» in „allen“, „ihnen“	JiSSMa 'Ch» „er freut sich“ er freut	WöJŠKo 'R» und „er gedenkt“	ÄT-» ÄT																
כִּי	אִם	שָׁנִים	הִרְבָּה	יִחְיֶה	הָאָדָם	בְּכֻלָּם	יִשְׁמַח	וְיִזְכֹּר	אֶת																
pk. cj. ms	pk. cj	fp/ims	pk. av/hi.!. ms	ka. ft. 3ms	[na]. ms. pk. at/pk. ?	ms. cs. pk. pp	sf. 3mp	ka. ft. 3ms	pk. cj																
יָמֵי		הַחֹשֶׁךְ		כִּי־		הִרְבָּה		יִהְיֶה		כָּל־		שִׁבְעָה		הַכֹּל:											
jöMe '» „Tagen von“	HaCho 'SchäKh» der „Finsternis“	KI-» „dass“ denn	HaRBe 'H» „die Menge“, ~dem Vielen wärts	JiHJü '» „sie werden“	KoL-» „alles“ aller	SchäBa '» welches „kommendes“ welcher kam er	Ha 'Bhāl» „Dunst“ Hä 'Bhāl																		
יָמֵי	הַחֹשֶׁךְ	כִּי	הִרְבָּה	יִהְיֶה	כָּל	שִׁבְעָה	הַכֹּל																		
mp. cs	ms. pk. at	pk. cj. ms	pk. av/hi.!. ms	ka. ft. 3mp	[na]. ms. {cs}	ka. {pt. ms. {cs}} {pe. 3ms}	[na]. ms																		
שְׂמִיחַ		בְּחֹרֶה		בְּיָדוֹתֶיךָ		וְיִשְׂיָבְךָ		לְבָבְךָ		בִּימֵי		בְּחֹרוֹתֶיךָ		וְתִלְךָ											
SsöMa 'Ch» „freue dich“, freue	BäChü 'R» „Erwählter“* Erwähltwerdender	BöJaLDUTä 'JKhä» in „Geburtschaften“, „deinen“	WiThi, BhöKhä '» und „es macht Gutes tun“, dir“ und er macht gut dir	LiBöKhä '» „Herz“, „deines“	BIME 'J» in „Tagen“, „deiner“	BhöChüROTa 'Khä» „Erwählungen“, „deiner“	WöHaLe 'Kh» und „wandle“,																		
שְׂמִיחַ	בְּחֹרֶה	בְּיָדוֹתֶיךָ	וְיִשְׂיָבְךָ	לְבָבְךָ	בִּימֵי	בְּחֹרוֹתֶיךָ	וְתִלְךָ																		
ka.!. ms	kpp. ms. {cs}	sf. 2ms	hi. ft. 3ms	sf. 2ms	mp. cs. pk. pp	sf. 2ms	pi.!. ms. pk. cj																		

בְּדַרְכֵי	לִבְךָ	וּבְמַרְאִי	עֵינֶיךָ	וְדַע	כִּי	עַל־	כָּל־	אֱלֹה	יְבִיאֲךָ
BōDaR ^o Khe ^ʿ » in „Wegen“ des in Getretenen des	LiBōKha ^ʿ » „Herzens“, „deines“ -	UBhōMaRōĒ ^ʿ » und in „Gesehenen“* der ¹ und in Aussehen der 1	Ē/Nā ^ʿ ’Jkha ^ʿ » „Augen“, „deiner“ Gequelle deiner	WōDa ^ʿ ~» und „erkenne“,! -	Kl ^ʿ » „dass“, denn	ĀL-» „über“ auf	KoL-» „all“, allen	Ē ^ʿ ’LāH ^ʿ » „diesen“ ~EL-wärtigen	JōBhi,ĀKha ^ʿ » „er bringt“, „dich“ er macht kommen dich
בְּ דָרְךָ mfp.cs pk.pp	לֵב כָּ sf.2ms ms.cs	בְּ מַרְאֵה mp.cs pk.pp pk.cj	עֵינֶיךָ sf.2ms mfd.cs	יָדַע ka.!.ms pk.cj	כִּי pk.cj, ms	עַל pk.pp	כָּל [na].ms.[cs]	אֱלֹה aj.mfp, pn.d!.p	בּוֹא sf.2ms hi.ft.3ms

1 a: Erscheinungen, Spiegelnden
2 a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter

הָאֱלֹהִים	בְּמִשְׁפָּט:
HāĀLoHī ^ʿ ’M ^ʿ » der „ĀLoHī ^ʿ ’M“ - ü:Beeidete {pl} 2	BaMiSchPa ^ʿ ’Th ^ʿ » in die „Richtigkeit“ - ms pk.pp+pk.at
הָ אֱלֹהִים [na].mp pk.at	מִשְׁפָּט ms

וְהָסֵר	כַּעַס	מִלִּבְךָ	וְהַעֲבֵר	רָעָה	מִבְּשָׂרְךָ	כִּי־	הִילָדוֹת
WōHaSe ^ʿ ’R» und „mache wegnehmen“,! und mache entarten	Ka ^ʿ ’ĀS ^ʿ » „Gram“ ~Wie-Zermosten	MiLiBā ^ʿ ’Kha ^ʿ » vom „Herzen“, „deinem“ -	WōHaĀBhe ^ʿ ’R» und „mache hinübergehen“,! und lasse jenseitigen	RaĀ ^ʿ ’H ^ʿ » „Böses“ -	MiBōSsāRā ^ʿ ’Kha ^ʿ » weg vom „Fleisch“, „deinem“ von ~Kunde deiner	Kl ^ʿ » „denn“ -	HajjaLDU ^ʿ ’T» die „Geburtschaft“ -
וְסוֹר hi.!.ms pk.cj	כַּעַס ms.[cs]	לֵב כָּ sf.2ms ms.cs pk.pp	עָבַר hi.!.ms pk.cj	רָעָה sb/aj.fs	מִן בָּשָׂר כָּ sf.2ms ms.cs pk.pp	כִּי pk.cj, ms	הִילָדוֹת fs pk.at

וְהַשְׁחִירוֹת	הִבָּל:
WōHa,SchaChāRU ^ʿ ’T ^ʿ » und das „Schwarzröten“ und das Schwärzen	Hā ^ʿ ’Bhāl ^ʿ » „Dunst“ Hā ^ʿ ’Bhāl ^ʿ [na].ms
וְהַשְׁחִירוֹת fs pk.at pk.cj	הִבָּל [na].ms